



RS/ex

flameproof



VALVOLA ROTATIVA
ROTARY VALVE
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE
SCHLEUSE



La valvola rotativa "RS" in versione "ex" permette l'installazione di tale componente in atmosfere potenzialmente esplosive, dove è richiesta la resistenza strutturale all'esplosione e la tenuta alla fiamma in modo da evitare completamente il pericolo di propagazione.

La valvola "RS/ex" è conforme alle restrittive normative Europee "Explosion Isolation Systems EN15089", con resistenza certificata fino a 10 bar.

Ogni valvola fornita in questa versione comprende anche la conformità alle Direttive CE ATEX 2014/34/EU II1D per l'interno e II2DG per l'esterno macchina.

La "RS/ex" può essere fornita in ghisa GS400, G25, nichelata o cromata, acciaio inox AISI 304 o AISI316, mentre la motorizzazione può essere scelta tra quella a catena o diretta.

The rotary valve "RS" in "ex" version allow installation of this component in potential explosive atmosphere, where is requested shock-resistance and flameproof certification, for to avoid propagation risk .

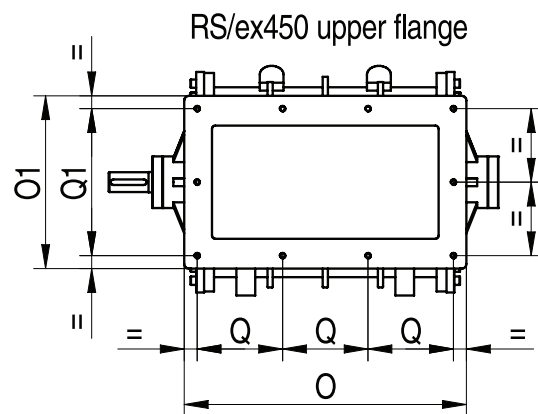
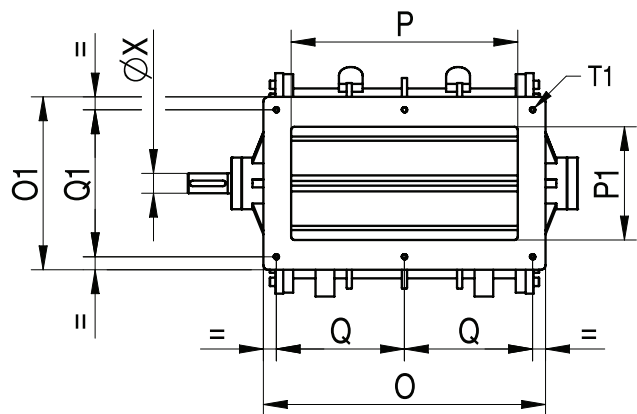
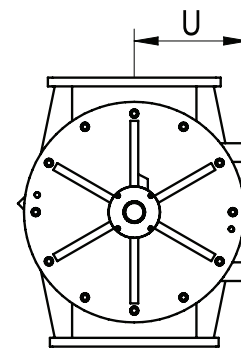
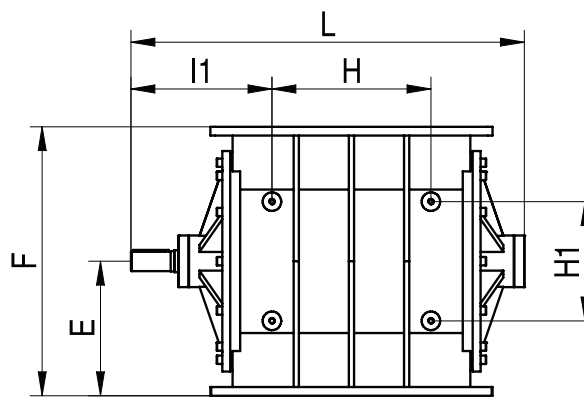
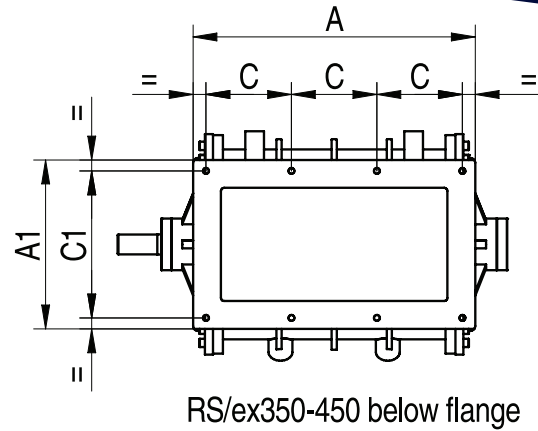
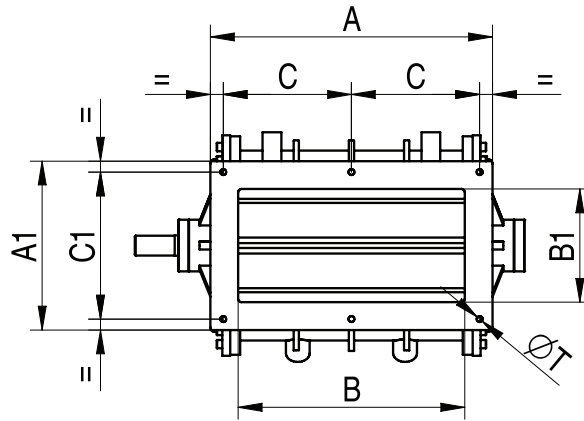
Rotary valve "RS/ex" is in accordance with restrictive European norms "Explosion Isolation Systems EN 15089", with resistance certified until 10 bars. Each valve supplied in this version has also conformity for Directives CE ATEX 2014/34/EU II1D for inside and II2DG for outside machine.

The "RS/ex" can be supplied in cast iron GS400, G25, with nickel or chromium plating, stainless steel AISI304 or AISI316, while transmission can be with chain drive or direct drive.

L'écluse alvéolaire type "RS" en version "ex" permet son montage en atmosphère potentiellement explosive, ou la résistance physique à l'explosion ainsi que la tenue au retour de flamme sont impératifs pour éviter complètement le risque de propagation . L'écluse "RS/ex" est conforme à la directive Européenne "Explosion Isolation Systems EN15089", avec résistance certifiée jusqu'à 10 bars .Toutes les écluses dans cette version seront conformes à la Directive CE ATEX 2014/34/EU II1D pour l'intérieur et II2DG pour l'extérieur .L'écluse "RS/ex" pourra être en fonte GS400, G25, nickelée ou chromée, en acier inox AISI304 ou AISI316, la motorisation sera soit avec transmission par chaîne soit en attaque directe.

Die Zellenradschleuse „RS“ in „ex“-Ausführung ist für den Einsatz in einer „potentiell explosionsfähigen Atmosphäre“ zur Vermeidung der Flammen- und Druckausbreitung im Falle einer Explosion konzipiert. Die Zellenradschleuse „RS/ex“ ist in Übereinstimmung mit der Norm DIN EN 15089 als Explosionsentkopplungssystem mit Baumusterprüfbescheinigung bis zu einem Explosionsüberdruck von 10bar zugelassen.

Jede in dieser Ausführung gelieferte Zellenradschleuse entspricht auch der Norm CE ATEX 2014/34/ EU II1D innerhalb der Maschine und II2D außerhalb der Maschine. Die Zellenradschleuse 2RS/ex“ ist erhältlich in Grauguss GS400, G25, auch mit Verchromung oder Vernickelung, sowie in Edelstahl AISI304 und AISI316 und ist mit direktem Antrieb oder mit Kettentrieb inkl. Kettenschutz nach EG-Richtlinie ausgestattet.



TIPO TYPE TYP	A	A1	B	B1	C	C1	E	F	H	H1	I1	L	O
180	250	178	190	118	115	155	140	270	120	120	186,5	436	250
230	298	200	235	135	135	172	174	330	150	150	203,5	495	298
270	342	222	276	158	155	194	213	390	175	175	216,5	546	342
300	428	278	340	198	195	250	248	447	200	200	238	614	428
350	580	332	476	220	180	300	290	530	320	220	282	792	580
450	710	416	570	285	215	370	338,5	677	400	300	331	959	710

TIPO TYPE TYP	O1	P	P1	Q	Q1	Ø T	N°fori holes nr. N.trous Lochanzahl	T1	N°fori holes nr. N.trous Lochanzahl	U	ØX
180	178	190	118	115	155	10	6	M8	6	118	24
230	200	238	135	135	172	10	6	M8	6	146	28
270	222	276	148	155	194	12	6	M10	6	166	28
300	278	340	198	195	250	13	6	M12	6	188	34
350	352	470	238	180	300	14	8	M12	8	220	42
450	426	570	285	215	370	15	8	M14	10	285	50

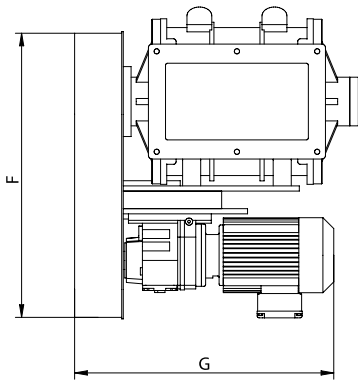
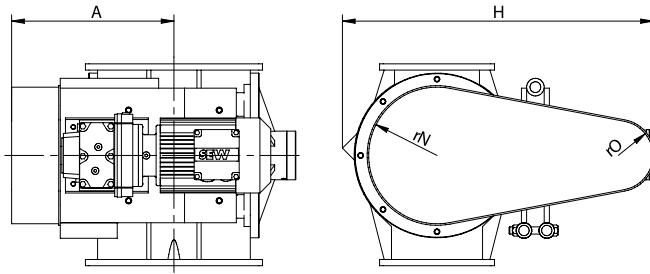


RS/ex

flameproof



VALVOLA ROTATIVA
ROTARY VALVE
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE
SCHLEUSE



TIPO TYPE TYP	A	F*	G*	H*	rN	rO
180	276	425	431	512	87	62
230	314	529	501	565	132	67
270	339	564	501	605	147	67
300	374	539	535	709	147	67
350	476	619	575	770	152	87
450	560	692	650	930	152	87

* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato
These measures might change according to the type of the gearmotor.
Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée
Diese Abmessungen sind abhängig vom verwendeten Getriebemotor und können abweichen.

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Vorankündigung zu ändern.

RS/ex 180 EX S GS A Fe A A A / TC

TIPO / TYPE / TYP

TAGLIA / SIZE / TAILLE / GRÖÖE

DIRETTIVA ATEX / DIRECTIVE / ZULASSUNG 2014/34/EU
1D (interno / inside / interne / innerhalb) cT4
1D (interno / inside / interne) / 3D (esterno external / externe / außerhalb) cT4
1D (interno / inside / interne / innerhalb) / 2D (esterno external / externe / außerhalb) cT4
1D (interno / inside / interne) / 2G (esterno external / externe / außerhalb) c IIB T4

VERSIONE / VERSION
S - standard
SE - supporti esterni / external supports / supports extérieur / Abgesetzte Lager

MATERIALE DEL CORPO / MATERIAL OF THE BODY / MATÉRIEL DU CORPS / GEHÄUSE MATERIAL
GS - ghisa sferoidale / spheroidal cast iron fonte sphéroïdale / SphärogussGS400
AX - acciaio inox / stainless steel / acier inoxydable / Edelstahl AISI316

TRATTAMENTO INTERNO STATORE / INTERNAL TREATMENT OF THE STATOR / TRAITEMENT INTÉRIEUR DU STATOR / OBERFLÄCHENBEHANDLUNG DES GEHÄUSES
A - assente / absent / absente / keine
CR - cromatura / chromium plating / chromage / Verchromung
CRS - cromatura speculare / specular chromium plating / chromage spéculaire / Spiegelverchromung
BCR - cromatura bocche / chromium plated inlet-outlet / chromage bouches d'entrée et de sortie / Verchromung Ein- und Auslauf
BCRS - cromatura speculare bocche / specular chromium plating inlet-outlet / chromage spéculaire bouches / Ein-und Ausfahrt Spiegel-Verchromung
NK - nichelatura / nickel plating / nickelage / Vernickelung
L (*) - lucidatura / polishing / polissage / poliert

MOTORIZZAZIONE / MOTORIZATION MOTORISATION / MOTORISIERUNG
TC - trasmissione a catena / chaindrive transmission par chaîne / Kettenantrieb
TD - trasmissione diretta / direct drive / transmission directe / Direkter Antrieb

TRATTAMENTI ROTORE / TREATMENTS OF THE ROTOR / TRAITEMENT DU ROTOR / OBERFLÄCHENBEHANDLUNG ROTOR
A - assente / absent / absente / keine
L(*) - lucidatura+alveoli arrotondati / polished rounded cells / polissage avec alvéoles arrondis / Spiegelpolitur mit gerundeten Zellenecken
TF - teflonatura / teflon coating / teflonage / Teflonbeschichtet

TERMINALI (*) / TIPS / PALES RAPPORTEES / LAMELLEN (+)
A - assente / absent / absente / keine
C72 - acciaio / steel / acier / Stahl
AX - acciaio inox / stainless steel / acier inoxydable / Edelstahl AISI420
(+) solo rotori E / E rotors only / seulement avec rotor E / nur mit Rotor E

TIPO ROTORE - ROTOR TYPE / TYPE DE ROTOR / ROTOR TYP
A - Standard
C - pale smussate / chamfered blades / Chanfreinées sur tous les côtés / Abgeschrägt an allen Seiten (**)
E - terminali su tutti i lati / tips on all sides / Rapportées sur tous les côtés / austauschbare Lamellen an allen Seiten (**)
(**) fino alla taglia 300 / up to 300 size / jusqu'à la taille 300 / bis Größe 300

MATERIALE ROTORE - ROTOR MATERIAL / MATÉRIEL DU ROTOR ROTOR MATERIAL
Fe - acciaio / steel / acier / Stahl Fe37
AX - acciaio inossidabile / stainless steel / acier inoxydable / Edelstahl

(*) (solo parti inox / stainless steel parts only / seulement avec pièces en acier inoxydable / nur mit Edelstahlteilen)

Tipo / type / typ / Typ	180	230	270	300	350	450
Capacità volumetrica / volumetric capacity / capacité volumétrique / Volumen [litres/rev]	3	7	12	18	34	71
n°pale / rotor blades nr. / numéro de pales / Anzahl Rotorflügel	11	11	11	11	12	12
Peso / weight / poids / Gewicht [kg]	73	103	145	202	330	600
Rpm max / Upm max.	25 (21 con rotore tipo C-E / with rotor type C-E / avec rotor C-E / mit Rotor C-E)					
Temperatura / Temperature / Température / Temperatur [°C]	-20 ÷ +40 (+80 di processo / process temperature / température de processus / Prozesstemperatur)					
Resistenza strutturale / shock resistance / Druckstoßfestigkeit [bar]	10					
p max [bar]	+0,1 -0,2					
MIE (minimum ignition energy) [mJ]	≥ 10					